

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

ԱՆԱԹՈԼ ՖՐԱՆՍԻ

ՍԻՆԴՆԵՍԻ ՊՕՆԵՐԻ ՈՃԻՐԸ

Թարգմանց

ԸՆԿԵՐ ԵՐՈՒԱՆԻ ՄԵՍԻԱՆԱՆ

ԴԻՆ 50 ՄԷՆԲ

Օրինակ ծր ապահովէ: Դիմել՝ «Պայքար»-ի

990.998 Washington St. Boston, Mass.

ՍԿՐՏԻՆԻ ԱՆԻՐԵԱՍԵԱՆ

Ազատական Կեանքի, Հրդեհի, Պատահարի, Հիւանդութեան, Եւ. 316 Essex St., Lawrence, Mass. Room 409, Central Bldg.: Tel. 650

ՍՏԻՊՈՎԱԿԱՆ ՆԱՄԱԿ ՈՒՆԻ ՔՈՎՍ

Համբոյճի Մուրաթին քոյրը Օր. Հայկա- նուշ Պոյաճեան, որ հիմա Ամերիկա է. հասցէն դիտարկելու թող հասնի լուր տալ

H. Roupelian

1245 Prospect Ave., Cleveland, Ohio

G. S. Ghazarian, M. D.

ՏՈՔԹ. Կ. Ս. ՂԱԶԱՐԵԱՆ

(Վերաբայ)

188 Broad St. Providence, R. I.

Ժամեր՝ 2-4 եւ 7-8

Կիրակի օրեր ժամադրութեամբ,

Ման. — Թիլեֆոնի բիւր փակուած է

Gaspee 4470h

Tel. Haymarket 5944

ՏԵՂԱՓՈԽՈՒԱՍ

ՓԱՍՏԱՐԱՆ

ԱՐԱՄ ՊՐԱԶԻԼԵԱՆ

43 Tremont St., Room 914

ՆԱՄԱԿ ՈՒՆԻՆ

4. Մկրտիչ Տեփանեան, Անգլիկա Տեփանեան, Փարսա՝ Յանապետ- ան:

6. Վահան Կոպեան, Արշակունի Ե- ղիազարեան, Սեւանիկէն:

7. Յակոբ Զեյնալեան, Հայրապետ Ե- ղիազարեան, Արկադի-Քէֆազեան:

9. Մելիք Նիկոլեան, Մկրտիչ Ա- տատուրեան, Հայկուն:

10. Տիկ. Ե. Դիւանեան, Կ. Դը- խանեան, Պէրսիք:

11. Քոյի Հայրենակցական Միու- րեան Վարդապետ, Պոլսո Վարդապետ, Պրետեան:

14. Հայկակ Զիքեան, Գեորգ Կեօ- ղանեան, Նիկեանեան:

20. Գալիք Դաւիթեան, Նարեկ Տը- վեանեան, Սեւանիկէն: (2 Նամակ):

25. Գալուստ Տեփան, Մարգար Մ- քիթեան, Սեւանիկէն:

26. Մեմ Նալբանդեան, Գալուստ Կալուստեան, Դամասկոսէն:

33. Խաչատուր Յովակիմեան, Մշեցի Սեբեր Յովակիմեան, Հայկ (2):

38. Անտիա Գրիգորեան, Մարտիկ Յովակիմեան:

39. Մելիք Նիկոլեան, Հիւսէյնի- ցի, Մկրտիչ Մարգարեան՝ Հայկուն:

43. Մարիամ Ննուկեան, Պէրսիք, Առաւոր Սոփոկան:

44. Մարտիրոս Զինոյեան եւ Յով- անեան Սրբազանական՝ Արքեպիս- Կոպէս Զինոյեան՝ Արքեպիսկոպոս:

45. Յակոբ Պոլսեան, Լ. Յ. Հե- րեան, Մարտիկէն:

46. Մանուկ Մանուկեան՝ Նուրի, Յովակի Ուրեանեան, Մարտիկէն:

47. Խաչատուր Միսաքեան՝ Նուրի, Փայլեան, Արեւիկէն:

51. Մարտիրոս Զարկեան, Պրի- ֆորք, Խորեմ Օնանեան, Լոս Էնջել- ան:

52. Ք. Տիգրանեան, Սաա Մովսէ- ան, Լոյկէն:

53. Նիկոլ Արատուրեան, Լորիկ Ե- ղիազարեան, Արեւիկէն:

54. Գալուստ Մարիամ Ամիրեան- ան, Հիւսէյնիցի, Յ. Սարգիսեան, Հայկուն:

55. Տիգրան Խաչեան, Ն. Տ. Պետրո- ան, Փոյ:

56. Վահան Խաչեան, Յանապետեան:

57. Ալեքս. Պոլսեան, Փոյ:

58. Կարապետ Ազատեան, Տամաշե- ցի, Յանապետեան:

59. Կարապետ Գալուստեան, Կա- րապետ, Յակոբ Յովակիմեան, Նի. Պ- րիքեան:

Սոյն նամակները ստանալու համար չիմել Պայքարի ինքնուր թիւերը:

ՍՏԻՊՈՎԱԿԱՆ ՆԱՄԱԿ ՈՒՆԻ ՔՈՎՍ

Համբոյճի Մուրաթին քոյրը Օր. Հայկա- նուշ Պոյաճեան, որ հիմա Ամերիկա է. հասցէն դիտարկելու թող հասնի լուր տալ

H. Roupelian

1245 Prospect Ave., Cleveland, Ohio

ԳՐՈՇԱԿՈՐ ԿՈՒՋՈՒԻ

Կրօնական խանութի մէջ օրացր կրե- լու համար. օրացուիլ թիւը գիտնալ կա- րելու է. դիմել՝ ՍԻՄՈՆԵԱՆ ԵՂԱՐՑ

57 Walden St., No. Cambridge, Mass. (Թիւ 3284)

ԸՆԿԵՐ ԿԱՄ ԳՆՈՂ

Միակ ըլլալու պատճառաւ կը բաղձաւ կոչիկ նորոգելու գործիս հաւա- տարիմ ընկեր մը ունենալ եւ կամ խա- նութա ծախել բոլորովին: Եւ հարկեր գործ եւ երկու դարձնելու մէջտեղ: Ար- ղիական մեքենաներ: Արհեստին անձա- նօթ եւ սակայն գործին փափաքողին կը սովորեցնեն ծախելու պարագային: Դիմել Մ. Յ., 351 Broadway, Cambridge, Mass. Թիւ 3410

ԿԸ ՓՆՏՈՒՄԻ

Բարձրակ եւ իր եղբայր Մարտիկ Ետեքարեան (Կե- սարացի) եւ Խորէն Տէր Յակոբեան Եո- ղատի Պոլսեան զինուորացիներ: Տե- ղիկացիներ՝ Մարտիրոս Պատուարեանի 128 E. Main St., Durham, N. C.

ԴԱՏԱԶԱՆԴԵՍ

Բալու Սոյաք զինուորացի Պոլսեան Միւսթեան զաւաճանողէն տեղի պիտի ունենայ, Սեպտեմբեր 2ի Կիրակին ի նպատակ կարօտանելու: Կը խնդրուի Փրօֆեսոր կազմակերպութեանը եւ միւս խնդիրները նկատի ունենալ սոյն օ- րը:

ՕՐԻՈՐԴՆԵՐ ԿՈՒՋՈՒԻ

Crochet Readers. Ներք եւ դուրս. տեսնալու գործ եւ լու շարժապէս: Դիմել՝ 102 Lexington Ave., 2nd floor New York.

Maison Baldwin

Tel. Back Bay 671

ՏԵՂԱՓՈԽՈՒԱՍ

ՏԵՂԱԶԱՆԴԵՍ ԾՈՎԿԵԱՆ

Նոր Հասցէ՝

365 Mass. Ave., Boston, Mass.

Օրինակ ծր 2-4 եւ 7-8 (Կ. Ե.)

Կիրակի օրեր՝ 2-4 (Կ. Ե.)

ՓՆՏՈՒՄԻ

Պէրսիք Միւսթեան Խորէն Տէր Յակոբ Պոլսեան կը փնտռէ իր եղ- րայր Արմենակ Պոլսեան, որ տանը- մէկ տարիէ ի վեր Պոլսէն դուրս է: Խորէն երկու օր կէս տարիէ ի վեր զի- րու չէ տուած Արմենակին: Դիմել Ա- րաքիւրդեան հասցէին:

ՆԱՄԱԿ ՈՒՆԻՆ

Մովսէս Պոլսեան, Արքեպիս Մանուկեան, Արմենակ Տէր Յակոբեան: Ստանա- լու համար դիմել՝ Armenian Prelacy

401 Shawmut Ave., Boston, Mass.

Կրօն է ներքինի 5 սենթի նամակներ:

«ՊԱՅԿԱՐ» ԿԸ ԿԱՐԴԱՍ

Երբ միշտ «Պայքար» կարդալու սովորութիւն չունիս՝ սովորու- րիւմ որքէ քեզի, ո՞վ չգիտերք թէ ԱՆՈՒՍ մնալը այս դա- րու ամօք քան է:

ՏՊԱՐԱՆ “ՊԱՅԿԱՐ”Ի

ԿԸ ՏՊԱՐԱՆԻ

ԳՐԵՐ

ՊՐՈՇԻՐՆԵՐ

ԳՈՒՆԱԿՈՐ ԳՈՐԾԵՐ

ԱՌԵՏՐԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

ՀԱՐԱՆԵԿԱՆ ՀՐԱԿԻՐԱԳՐԵՐ

ԵԻԱՅԼՆ, ԵԻԱՅԼՆ

ԸՐԸԳ. ՄԵՔՈՒՐ ԸՎԵՆ

Գեղարուեստական նուրբ նաւակով

ՈՆԷՒ տպագրական գործի համար դիմէ

BAIKAR PUBLISHING COMPANY

998 Washington St., Boston, Mass.

ENGINEERS & CONTRACTORS

Տան, Խանութի, Կրտահի կամ ուրիշ շինութեանց եւ յատկապէս շինութեան համար

Դ Ի Մ Ե Ց Է Ք

Պ. Պ. ԶՈՒԼԱԼԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

149 Webster Street, Malden, Mass.

Tel. Malden 1415-R

ՀԱՅ ԿԻՆ ՄԸ ԿՈՒՋՈՒԻ

Տան մը մէջ գործելու համար, եւ թեթեւ հիւանդի մը հոգատարութեան: Մանրամասնութեանց համար դիմել՝

John Boghosian

25 Withington St. Dorchester, Mass.

Tel. Dorch. 9213-J

ՌԱՄԱՎԱՐ ՍԱՅԱՍԱՎԱՐ

ՍԱՍՈՒԼ

ԱՂԵՍԱՆԻՐԻ

«ԱՐԵՒ»

Օ Ր Ս Ե Ր Թ

ՕՐԱՆ ԵՒՈՏՈՒՄ ԵՐԱ. ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

Հասցէ՝ Journal «AREV»

B. P. 600 Alexandrie, Egypt

Տ Ե Ր Զ Ե Օ

«Ն Ո Ր Օ Ր»

ԵՐԿՈՐԵԱՆ

«NOR OR» PUB. CO.

ՕՐԱՆ ԲԱԼԻՆՈՐԵԱՆ ԵՐԱ. ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

942 Broadway, Fresno, Calif.

ԲԱՐԻՔ

«ԱՊԱԳԱՅ»

ԵԱՐԱՍԻՐԻ

Հասցէ՝ Journal «ABAKA»

50 Rue du Parade, Paris, France

ՍԱՆՈՒՑՈՒՄ ՆԵՐԴ

«ԱՅԿԱՐ»Ի ՏՈՒՐ

ԼԱԻ ԱՐԻՒՆԻ ԿՍՏԱՆԱՍ

ՇԲԵՂ ԴԱՏԱԶԱՆԴԵՍ

Հիւսէյնիցիներու մրցախաղի շնոր- ղաւով պիտի ծախեն կոչիկ նորոգելու խանութ՝ Վերջին նորամուծե մեքենանե- րով: Զգուշացողին կը սորվեցնենք: Դիմել ՄԿՐՏԻԶ ԽԿՆԱՏԻՈՍԵԱՆ, 337 Պոստալ Բիլիք, Մեք.

Հիւսէյնիցի Վեր. Միւսթեան ԲՐԱՎԻ Մ. ՏԻՂԻ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

ԱՆՄԻՋԱՊԵՍ

Մ Ե Ր Ս Է Յ Լ

Հիւսէյնիցիներու պատճառաւ կէս զինով պիտի ծախեն կոչիկ նորոգելու խանութ՝ Վերջին նորամուծե մեքենանե- րով: Զգուշացողին կը սորվեցնենք: Դիմել ՄԿՐՏԻԶ ԽԿՆԱՏԻՈՍԵԱՆ, 337 Պոստալ Բիլիք, Մեք.

\$100.000

Ունիմք ներքուք Մօրկեյններու Համար

Անիկապէս Դիմել

ՊՐ. Ա. ՊՐԱԶԻԼԵԱՆԻ

43 Tremont St., Boston

Tel. Haymarket 5944

ՕՐ. ՍԱԹԵՆԻԿ ԱԶԱՐԵԱՆ

Առաջնակարգ եւ Միակ Հայ Դերանկունիմ՝ Պոստոնի Մէջ

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 6-ԻՆ

Պիտի Հաստատուի

Պոստոնի Բանակ Կեդրոնին Մէջ

Lawrence Bldg.

149 Tremont St., Boston, Mass.

Կը Պատրաստէ

Մանուրապէս Նոր-Հարսի

Վալուր Գալիկ Հաղուստեան

Հեմպիլինկ եւ Պիտիլինկ.

Կ. Ս. ԱՓՈՍԹՈԼՈՓՈՒԼՈՍ

George C. Apostle

ՅՈՅՆ ՄԵՌԵԼԱԹԱՂ

Մեք. ճանչցուած ենք Հայ Եկեղեցի- ներէն: Կընծայենք անձնական ծառա- յութիւն, Նիւ Եորքի մէջ կամ շրջակայ- րը: Բաց ենք ցորեկ- ու դիւրեր:

308 West, 47th St., N. Y. City

Phone: Longacre 4931

ՆՈՐ ԳԻՐԲԵՐ

ԲԱՆԲԵՐ ՄԱՏԵՆԱԶԱՐԻ ԳԻՐԲԵՐԸ

ԱՐԻՒՆՈՂ ՀԱՍԿԵՐԸ — Դիմ 50 ՄԷՐ

Ե

ԼԵԼԻԹԻ ԱՂԶԻԿԸ — Դիմ 40 ՄԷՐ

ԵՐԿՈՒՐԸ ՄԻԱՍԻՆ 75 ՄԷՐ

Մընի Օրացր կամ Նամակագրուող դիւր.

VAHAN S. MALKASIAN,

P. O. Box 78, Sta. A, Boston, Mass.

Դիմել՝ Նաւ. «Պայքար» հասցէով.

ՏՈԼՄԱ ԵՒ ՍԵՄԱՔ

Չորրորդ պատճառ տօրմա, տու- ղուած 11 սէնթ. սրմաք՝ փառաւոր 20 սէնթ. C. O. D. օր կը գրկենք ամեն կողմ. համար. ծախար մեր վրայ:

Ա Ջ Դ

Սիւրիոյ ամեն կողմը հեռագրով եւ չէփով դրամ կը գրկենք ամենէն վատ- հելի եւ արագ միջոցով.

Murachanian Bros.

516 Shippen St., W. Hoboken, N. J.